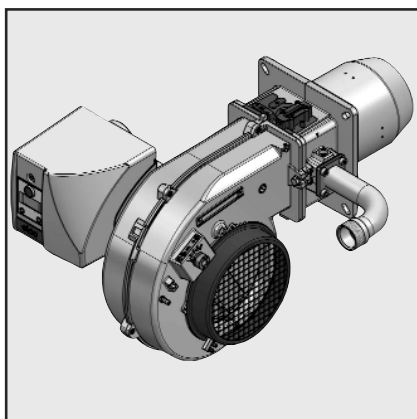


Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



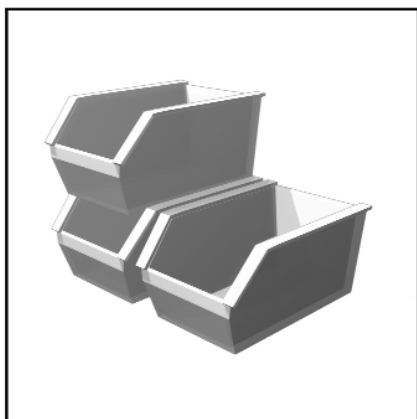
ru, es, pt, pl, tr420010540902



ru, es, pt, pl, tr420010541302



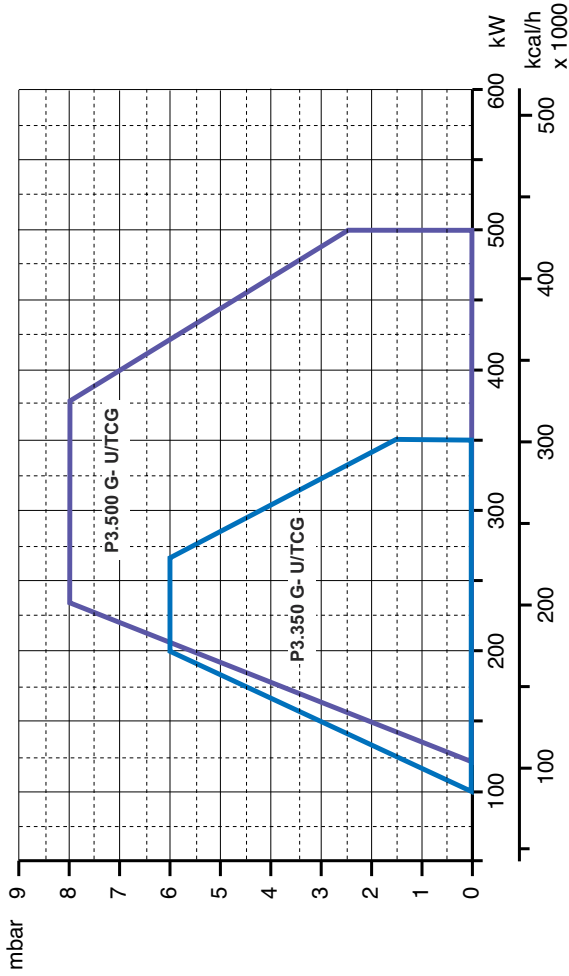
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico y hidráulico
Esquemas elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Peças de substituição
Części zamienne
Yedek parçalar



Технические характеристики - Datos técnicos - Dados técnicos - Parametry techniczne - Teknik veriler		P3.350 G - U/TCG		P3.500 G - U/TCG	
Мощность горелки макс./мин., кВт - ккал/ч	Potencia del quemador máx./mín kW - kcal/h	Potência queimador máx./mín kW - kcal/h	Moc palnika maks./min. kW	Brülör gücü maks./min. kW	350 500 100 120
Модификация 1 ступень	Funcionamiento 1 etapa	Funcionamento 1 fase	Praca 1 stopień	Çalışma 1 aşama	301.000 86.000 1 1
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação de regulação	Stosunek regulacji	Regülasyon oranı	1:1
Топливо	Combustible	Combustível	Paliwo	Yanabilir	Natural Gas (L.C.V. 8.570 kcal/Nm ³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm ³) (G20) Hu = 10,35 kWh/m ³ - (G25) Hu = 8,83 kWh/m ³ (G31) Hu = 25,89 kWh/m ³
Класс выделения загрязняющих веществ	Tipo de emisión	Classe de emissões	Klasa emisji	Emisyon sınıfı	Standard Class 3 - GAS EN676 (<80mg/kWh)
Блок управления	Cajetín de seguridad	Aparelho de controlo	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	TCG 1xx
Газовая раampa	Rampa de gas	Rampa de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası	GAS TRAIN TABLE - DIFFERENT MODELS / CONFIGURATIONS
Подсоединение газа	Conexión de gas	Ligação de gás	Podłączenie gazu	Gaz bağlantısı	Rp 20 3/4" - Rp 40 1"1/2 Rp 20 3/4" - Rp 40 1"1/2
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Cisnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	17 (20 P3.500) - 500 mbar (SEE GAS TRAIN MATCHING TABLE)
Давление LPG на входе	Presión de entrada LPG	Pressão de entrada do LPG	Cisnienie wejściowe LPG	LPG Gaz giriş basıncı	29 (37 P3.500) - 500 mbar (SEE GAS TRAIN MATCHING TABLE)
Настройка подачи воздуха	Ajuste del aire	Regulação do ar	Regulacja przepływu powietrza	Hava ayarı	-
Воздушная заслонка	Válvula de aire	Persiana do ar	Zasuwka powietrza	Hava kapağı	-
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Revelador de chama	Kontrola płomienia	Alev kontrolü	ionization
Устройство розжига	Encendedor	Transformador de ligação	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	1-Pole Electronic 1-Pole Electronic
Электродвигатель об/мин - Вт	Motor rpm - watt	Motor eléctrico rotações motor - watt	Silnik rpm - watt	Motor rpm - watt	2800 rpm 300 W 2800 rpm 550 W
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Genilim	230 V (230/400 V Max Gas 500) / 50 Hz
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Potência elétrica absorvida (Funcionamento)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	600 W 940 W
Приблизительный вес	Peso	Peso	Masa	Ağırlık	19,6 kg 23,5 kg
Класс электробезопасности	Índice de protección	Classe de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP40
Уровень шума, dB(A)	Nivel de presión acústico dB(A)	Nível de pressão sonora dB(A)	Poziom hałasu dB(A)	Akustik seviye dB(A)	78,2 78,2
Температура хранения	Temperatura ambiente de almacenamiento	Temperatura ambiente de armazenagem	Temperatura otoczenia składowanie	Ortam/depolama sıcaklığı	-20°...+70° C
Рабочая температура	Temperatura ambiente de utilización	Temperatura de utilização	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Ortam sıcaklığı çalışma: min./maks	-10°...+60° C



Рабочий диапазон

Рабочий диапазон показывает производительность горелки в зависимости от давления в топочной камере.

Он соответствует максимальным значениям согласно EN 676, измеренным в контрольной топочной камере.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет тепловой мощности:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = Тепловая мощность, кВт
 QN= Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла, %

Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores registrados en el momento de la homologación.

Corresponde a los valores máx medidos en el túnel de ensayo según la EN 676.

Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia calorífica:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = Potencia calorífica (kW)
 QN = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF= Potência do queimador (kW)
 QN= Potência nominal da caldeira (kW)
 η_K = Grau de eficácia da caldeira (%)

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku.

Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika :

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = moc palnika (kW)
 QN = moc znamionowa kotła(kW)
 η_K = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tüneide EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randimanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

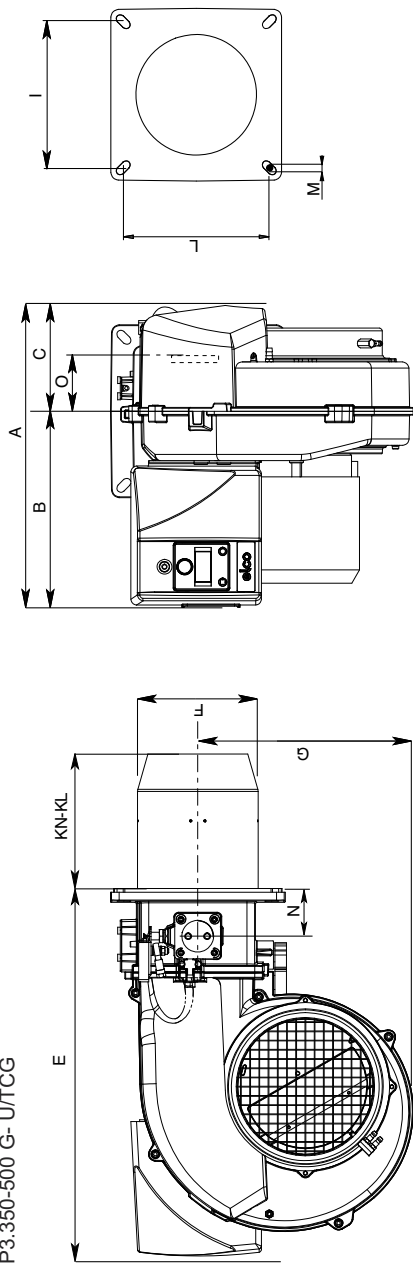
Brülör güç hesabı:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = brülör gücü (kW)
 QN= kazan nominal gücü (kW)
 η_K = kazan randımanı %

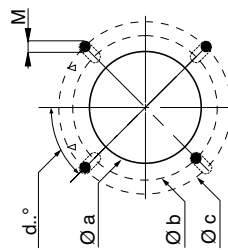


P3.350-500 G- U/TCG



Model	A	B	C	KN	KL	E	F	G	I	L	M	N	O
P3.350 G- U/TCG	389	252	137	175	335	478	157	280	185/200	185/200	M8	62	101
P3.500 G- U/TCG	389	252	137	175	335	478	157	280	185/200	185/200	M8	62	101

P 3.350-500



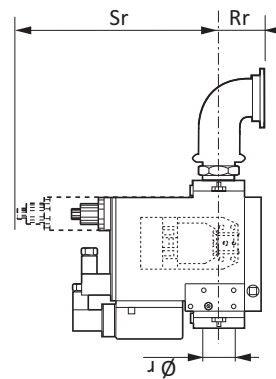
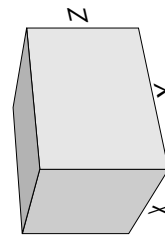
Boiler plate drilling

Model	Ø a	Ø b	Ø c	d°
P3.350 G- U/TCG	167	262	283	45°
P3.500 G- U/TCG	167	262	283	45°

KN = Short head **KL** = Long head

Packaging

Model	X	Y	Z	Kg
P3.350 G- U/TCG	500	830	600	23,5
P3.500 G- U/TCG	500	830	600	29



GAS TRAIN DIMENSIONS:
refer to GT manual

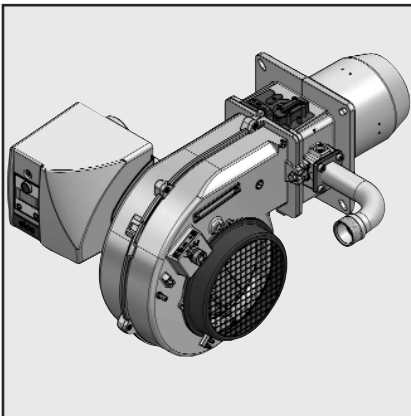


Горелка Queimador Queimador Palnik Brülör		Предохранительные блоки Equipo control llama Programadores de comando Skrzynka sterowania Emniyet kutuları				Технические характеристики Datos técnicos Dados técnicos Parametry techniczne Teknik veriler					
Тип горелки Tipo de quemador Tipo de queimador Rodzaj palnika Brülör tipi	Art. Nr.	Typ	Art. Nr.	Работа Funcionamiento Funcionamento Działanie İşleyis		TS [sec]	TVB1 [sec]	TVB2 [sec]	TNB [sec]	Технические характеристики Control estanc. Controlo de estanqueidade Sprawdzenie szczelności Yalitim kontrolu	MDL
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	3143455 3143456 3143457 3143460	TCG141.00	65300226	Стандарт Estándar Standard Standard Standart	Sta	3	24	-	-	on	-
CB-P3.350 G- U/TCG KN CB-P3.350 G- U/TCG KL CB-P3.500 G- U/TCG KN CB-P3.500 G- U/TCG KL	3143453 3143454 3143457 3143458	TCG141.02	65300838	Стандарт Estándar Standard Standard Standart	Sta	3	24	-	-	off	-
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG151.03	653000158	Поствентиляция Postventilación Pós-ventilação Post-wentylacja Sonraki havalandırma / TNB 90 sec	NB90	3	24	-	90	on	-
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG161.04	653000667	Быстрый старт с непрерывн. вентиляцией Quickstart con ventilación perm. QS com ventilação perm. Szybki rozruch z wentylacją stałą Sürekli havalandırma ile çabuk çalıştırma/ TVB 30sec	SS/MDL	3	30	4,5	-	on	on
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG161.05	653000161	Быстрый старт с непрерывн. вентиляцией Quickstart con ventilación perm. QS com ventilação perm.. Szybki rozruch z wentylacją stałą Sürekli havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 60sec	SS/MDL	3	60	4,5	-	on	on
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG161.07	653000162	Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré-ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępna. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 40sec	SS/LVB	3	40	4,5	-	on	-
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG161.08	653000163	Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré-ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępna. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 300sec	SS/LVB	3	300	4,5	-	on	-
CB-P3.350 G- U/TCG/TC KN CB-P3.350 G- U/TCG/TC KL CB-P3.500 G- U/TCG/TC KN CB-P3.500 G- U/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG161.09	653000164	Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré-ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępna. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 600sec	SS/LVB	3	600	4,5	-	on	-

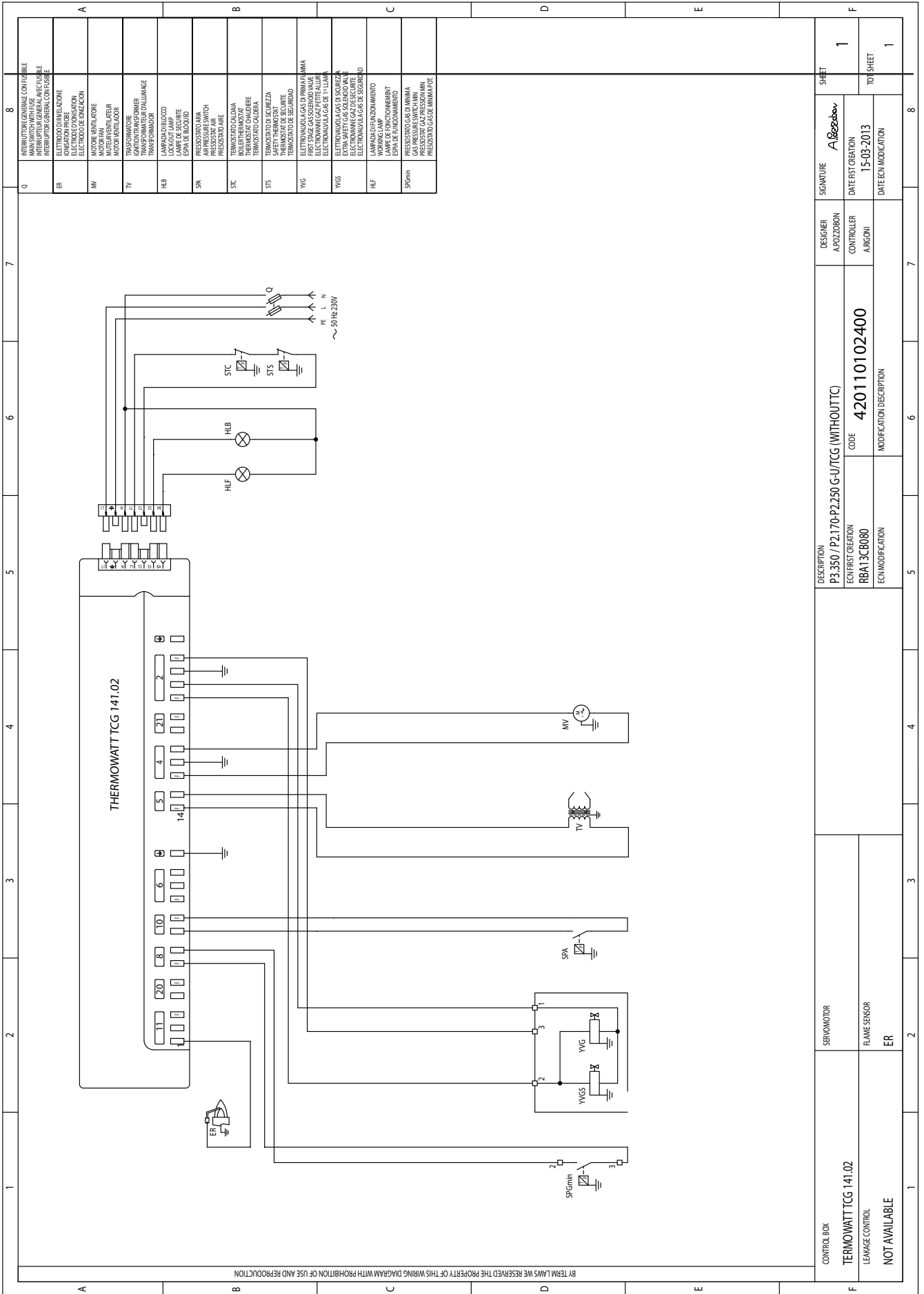


Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico y hidráulico
Esquemas elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

-420110102400
-420110102500
-420110102200
-420110102300



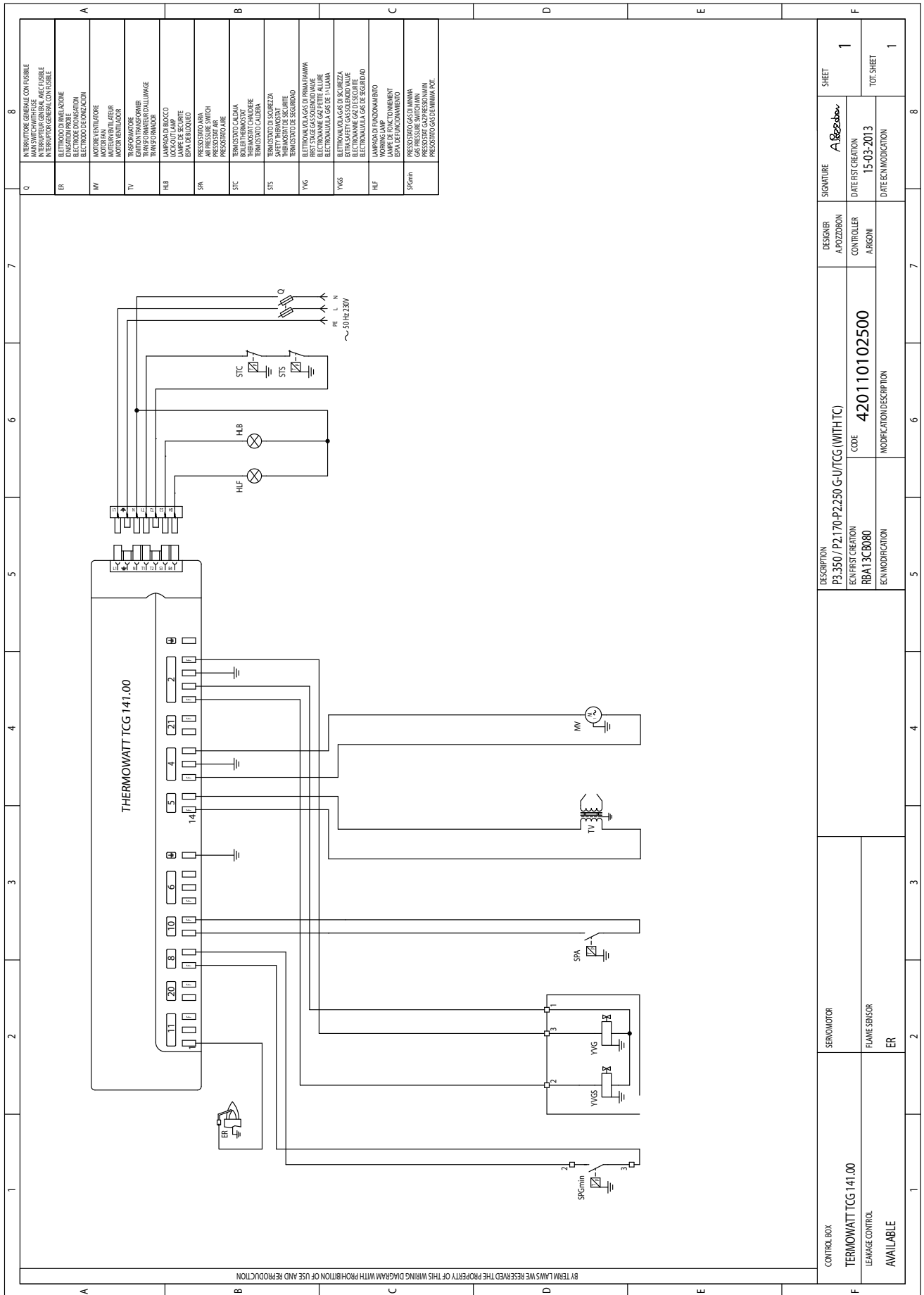
CB-P3.350 G- U/TCG KN	3143453
CB-P3.350 G- U/TCG KL	3143454
CB-P3.350 G- U/TCG /TC KN	3143455
CB-P3.350 G- U/TCG /TC KL	3143456
CB-P3.500 G- U/TCG KN	3143457
CB-P3.500 G- U/TCG KL	3143458
CB-P3.500 G- U/TCG /TC KN	3143459
CB-P3.500 G- U/TCG /TC KL	3143460



BY TERM LAMS WE RESERVED THE PROPERTY OF THIS WIRING DIAGRAM WITH PROHIBITION OF USE AND REPRODUCTION

CONTROL BOX		SERVOMOTOR		DESCRIPTION		DESIGNER		SIGNATURE		SHEET	
THERMOWATT TCG 141.02				P3.350 / P2.170-P2.250 G-U/TCG (WITHOUTTC)		A.POZZOBON		A. Pozzobon		1	
LEAKAGE CONTROL		FLAME SENSOR		RBA13CB080		CONTROLLER		DATE FIRST CREATION		TOTAL SHEET	
NOT AVAILABLE		ER		ECONOMIZATION DESCRIPTION		ARCONI		15-03-2013		1	
				MODIFICATION DESCRIPTION				DATE ECON. MODIFICATION			

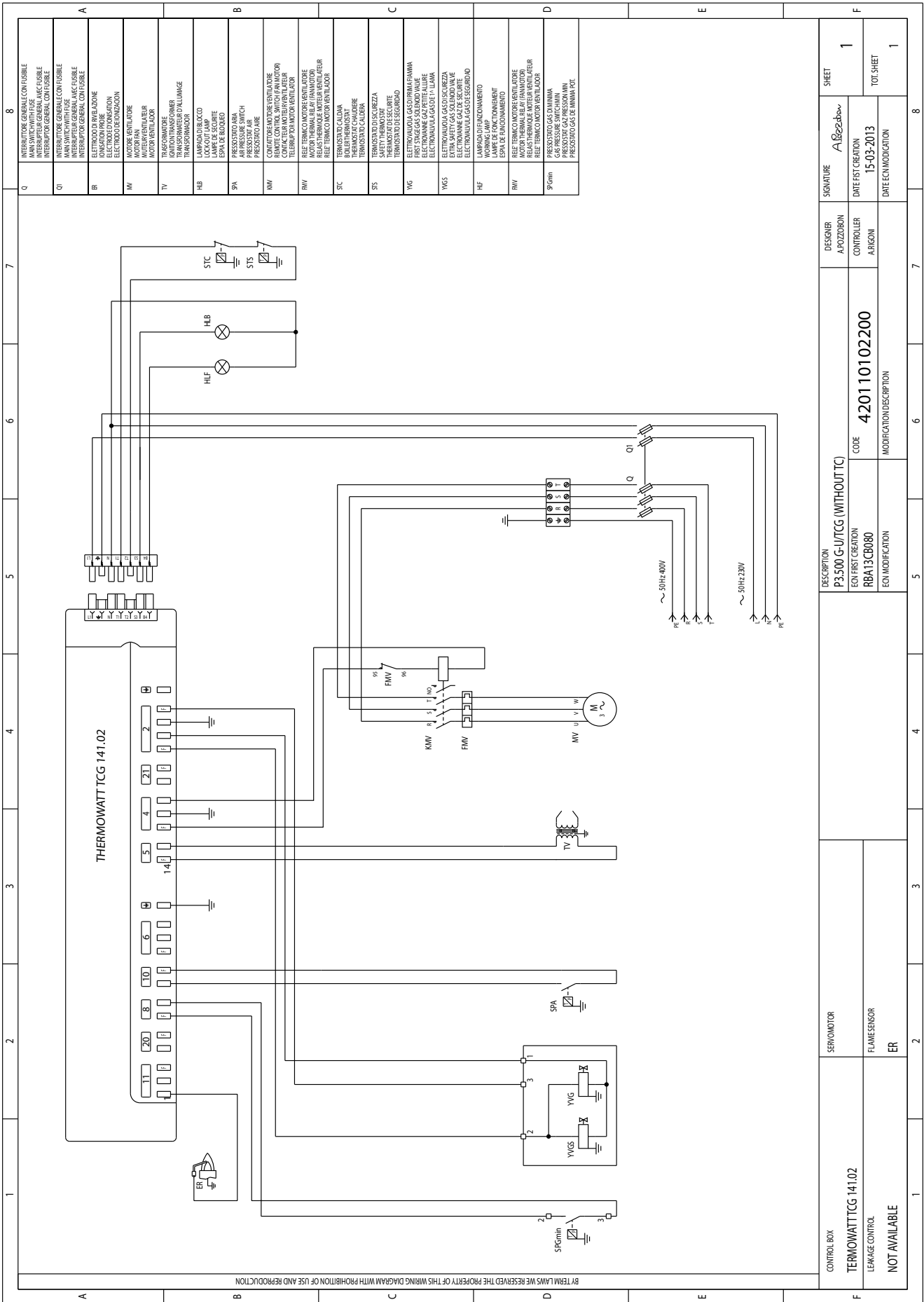




BY ITEM LAWS WE RESERVE THE PROPERTY OF THIS WIRING DIAGRAM WITH PROHIBITION OF USE AND REPRODUCTION

Q	INTERRUTTORE GENERALE CON FUSIBILE MAIN SWITCH WITH FUSE INTERRUPTEUR GENERAL AVEC FUSIBLE INTERRUPTOR GENERAL CON FUSIBLE
ER	ELETTRODO DI IONIZZAZIONE ELECTRODE OF IONIZATION ELECTRODO DE IONIZACION
MV	MOTORE VENTILATORE MOTOR VENTILATOR MOTOR VENTILADOR
TV	TRASFORMATORE TRANSFORMER TRANSFORMADOR
HLB	LAMPADA DI BLOCCO LOCKOUT LAMP ESPALE DE BLOQUEO
SPA	PRESSOSTATO ARIA AIR PRESSURE SWITCH PRESOSTATO AIRE
S1C	TERMOSTATO CALDAIA BOILER THERMOSTAT THERMOSTAT CALDERA
S1S	TERMOSTATO DI SICUREZZA SAFETY THERMOSTAT THERMOSTAT DE SECURITE
Y1G	ELETTROVALVOLA GAS DI PRIMA MANNA ELECTROMAGNETIC GAS SOLENOID VALVE ELECTROMAGNETIC VALVE DE PRIMA MANNA
Y1GS	ELETTROVALVOLA GAS DI SICUREZZA ELECTROMAGNETIC GAS SOLENOID VALVE ELECTROMAGNETIC VALVE DE SEGURIDAD
HLF	LAMPADA DI FENDIAMBIENTE LAMP DE FUNKT. AMBIENT ESPALE DE FUNCIONAMIENTO
SP0min	PRESSOSTATO GAS DI MINIMA MINSIMUM GAS PRESSION SW PRESOSTATO GAS DE MINIMA POT.

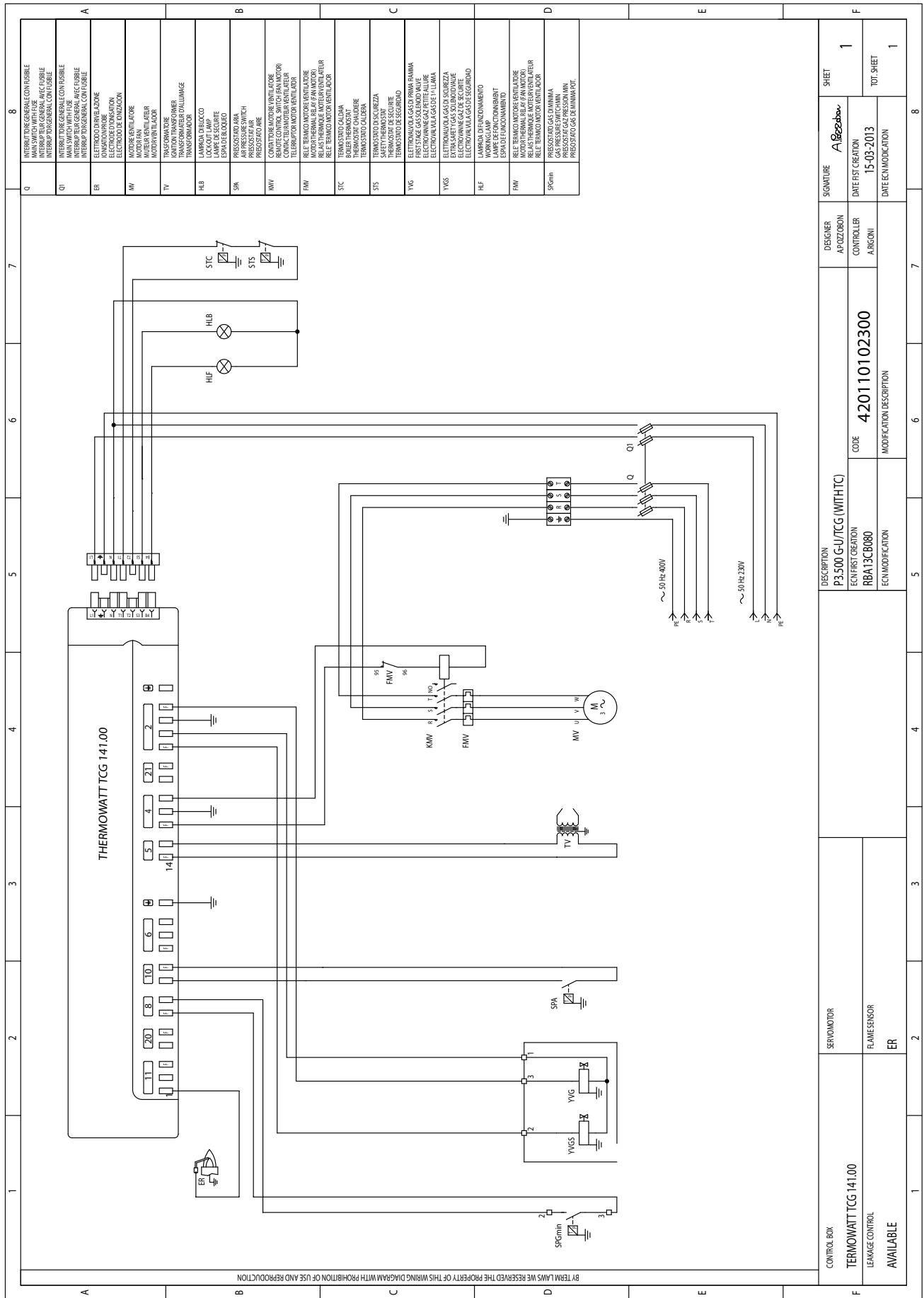
F	CONTROL BOX THERMOWATT TCG 141.00 LEAKAGE CONTROL AVAILABLE	DESCRIPTION P3.350 / P2.170-P2.250 G-U/TCG (WITH TC) ECN FIRST CREATION RBAT3CB080 ECN MODIFICATION	DESIGNER A. PIZZOBON CONTROLLER A. RIGONI	SIGNATURE <i>A. Pizzobon</i>	SHEET 1
		CODE 420110102500 MODIFICATION DESCRIPTION		DATE FIRST CREATION 15-03-2013 DATE ECN MODIFICATION	TOT. SHEET 1



BY TRM LANS WE RESERVE THE PROPERTY OF THIS WIRING DIAGRAM WITH PROHIBITION OF USE AND REPRODUCTION

CONTROL BOX	SERVO MOTOR	DESCRIPTION	DESIGNER	SIGNATURE	SHEET
THERMOWATT TCG 141.02		P3.500 G-U/TCG (WITHOUT TC)	A. POZZOBON	<i>A. Pozzobon</i>	1
LEAKAGE CONTROL	FLAME SENSOR	EQUI FIRST CREATION	CONTROLLER	DATE FIRST CREATION	TOT SHEET
NOT AVAILABLE	ER	RBA13 CB080	A. RIGNI	15-03-2013	1
		EQUI MODIFICATION	MODIFICATION DESCRIPTION	DATE EQUI MODIFICATION	





DESCRIPTION		DESIGNER	SIGNATURE	SHEET
P3.500 G-U/TCG (WITH TC)		A. POZZORON	<i>A. Pozzoron</i>	1
ECON FIRST CREATION		CONTROLLER	DATE/FIRST CREATION	TOT. SHEET
RBA13CB080		A. RIGNOLI	15-03-2013	1
ECON MODIFICATION		DATE/ECON MODIFICATION		

CONTROL BOX	SERVOMOTOR
TERMOWATT TCG 141.00	
LEAKAGE CONTROL	FLAME SENSOR
AVAILABLE	ER

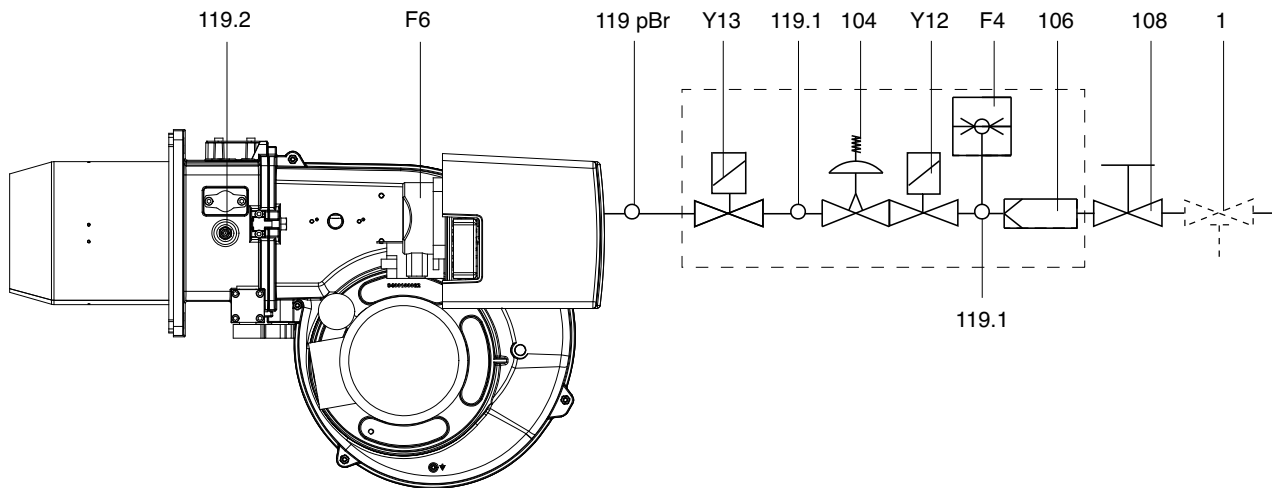
Работы без проверка герметичности

Funcionamiento sin control de la estanqueidad

Funcionamento sem controle de estanquidade nas vál. gás

Działanie bez sprawdzenie szczelności

İşleyiş olmadan yalıtım kontrolü



- F4 Реле минимального газового давления / Presóstato gas de minima / Pressostato de gás / czujnika ciśnienia gazu / Gaz eksikliğine karşı emniyet düzeneği.
- F6 Реле давления воздуха / Presóstato de aire / Pressostato de ar / Luchtdrukbewaker / czujnika ciśnienia powietrza.
- Y13 Главный электромагнитный клапан / Electroválvula gas / Válvula solenoide principal / Główny elektrozawór / Ana elektrovana.
- Y12 Предохранительный электромагнитный клапан / Electroválvula gas de seguridad / Válvula solenoide de segurança / Elektrozawór bezpieczeństwa / Güvenlik elektrovanası.
- 1 Запорный предохранительный термоклапан (должен быть установлен монтажником). / Válvula de parada de seguridad de activación térmica (tiene que montarla el instalador) / Válvula de desligamento de segurança acionada termicamente (residente na instalação) / Zabezpieczający zawór odcinający z wyłącznikiem termicznym (strona klienta) / Termik tetiklemeli güvenlik kapama vanası (müşteri tarafından).
- 104 Регулятор давления газа / Regulador de presión / Regulador da pressão do gás / Regulator ciśnienia gazu / Gaz basınç regülatörü.
- 106 Фильтр / Filtro / Peneira / Filtr / Filtre.
- 108 Клапан ручного отключения газа (должен быть установлен монтажником) / Válvula manual de cierre (tiene que montarla el instalador) / Válvula de esfera do gás (residente na instalação) / Ręczny zawór odcinający (strona klienta) / kapama el vanası (müşteri tarafından).
- 119pBr Точка измерения давления газа на выходе / Punto de medición de la presión del gas en la salida de la válvula / Ponto de medição da pressão de saída do gás / Punkt pomiaru ciśnienia wyjściowego gazu / Gaz çıkış basıncı ölçüm noktası.
- 119.1 Точка измерения давления газа в промежуточной камере / Punto de medición de la presión entre las válvulas de gas / Ponto de medição da pressão do gás no espaço da válvula / Punkt pomiaru ciśnienia gazu w komorze pośredniej / Ara odada gaz basıncı ölçüm noktası.
- 119.2 Точка измерения давления воздуха / Punto de medición de la presión de aire / Ponto de medição da pressão do ar / Punkt pomiaru ciśnienia powietrza / Hava basıncı ölçüm noktası.



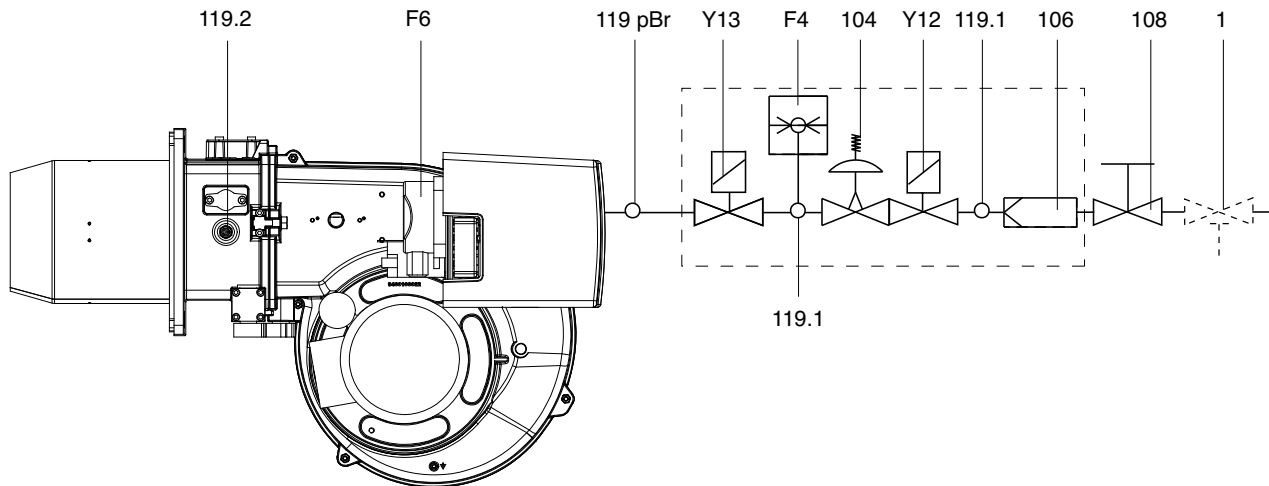
Работы при проверка герметичности

Funcionamiento con control de la estanqueidad

Funcionamento com controle de estanquidade nas vál. gás

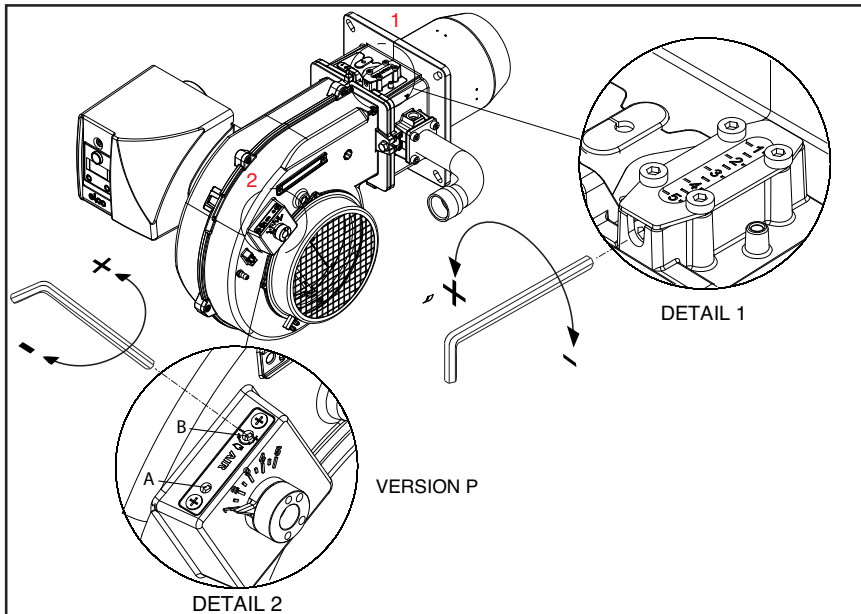
Działanie z sprawdzenie szczelności

İşleyiş ile yalıtım kontrolü



- F4 Реле минимального газового давления / Presóstatu gas de minima / Pressostato de gás / czujnika ciśnienia gazu / Gaz eksikliğine karşı emniyet düzeneği.
- F6 Реле давления воздуха / Presóstatu de aire / Pressostato de ar / Luchtdrukbewaker / czujnika ciśnienia powietrza.
- Y13 Главный электромагнитный клапан / Electroválvula gas / Válvula solenoide principal / Główny elektrozawór / Ana elektrovana.
- Y12 Предохранительный электромагнитный клапан / Electroválvula gas de seguridad / Válvula solenoide de segurança / Elektrozawór bezpieczeństwa / Güvenlik elektrovanası.
- 1 Запорный предохранительный термклапан (должен быть установлен монтажником). / Válvula de parada de seguridad de activación térmica (tiene que montarla el instalador) / Válvula de desligamento de segurança acionada termicamente (residente na instalação) / Zabezpieczający zawór odcinający z wyłącznikiem termicznym (strona klienta) / Termik tetiklemeli güvenlik kapama vanası (müşteri tarafından).
- 104 Регулятор давления газа / Regulador de presión / Regulador da pressão do gás / Regulator ciśnienia gazu / Gaz basınç regülatörü.
- 106 Фильтр / Filtro / Peneira / Filtr / Filtre.
- 108 Клапан ручного отключения газа (должен быть установлен монтажником) / Válvula manual de cierre (tiene que montarla el instalador) / Válvula de esfera do gás (residente na instalação) / Ręczny zawór odcinający (strona klienta) / kapama el vanası (müşteri tarafından).
- 119pBr Точка измерения давления газа на выходе / Punto de medición de la presión del gas en la salida de la válvula / Ponto de medição da pressão de saída do gás / Punkt pomiaru ciśnienia wyjściowego gazu / Gaz çıkış basıncı ölçüm noktası.
- 119.1 Точка измерения давления газа в промежуточной камере / Punto de medición de la presión entre las válvulas de gas / Ponto de medição da pressão do gás no espaço da válvula / Punkt pomiaru ciśnienia gazu w komorze pośredniej / Ara odada gaz basıncı ölçüm noktası.
- 119.2 Точка измерения давления воздуха / Punto de medición de la presión de aire / Ponto de medição da pressão do ar / Punkt pomiaru ciśnienia powietrza / Hava basıncı ölçüm noktası.

Диаграммы предварительной регулировки Diagramas de calibración Diagramas de pré-calibragem Wykresy wzorcowania wstępnego Ön kalibrasyon diyagramlari



Как читать диаграммы и регулировать горелку:

- определите требуемую мощность.
- определите противодавление в топочной камере.
- выберите положение головки на диаграмме и отрегулируйте, как показано на рис. 1.
- выберите положение заслонки воздуха на диаграмме и отрегулируйте, как показано на рис. 2.

Cómo leer los diagramas y ajustar el quemador:

- establecer la potencia solicitada.
- establecer la presión de retorno en la cámara.
- obtener la posición del cabezal en el diagrama y ajustarla tal como se muestra en la fig.1.
- obtener la posición de la compuerta de aire en el diagrama y ajustarla tal como se muestra en la fig.2.

Como ler os diagramas e regular o queimador:

- determinar a potência requerida.
- determinar a contrapressão na câmara.
- identificar a posição da cabeça no diagrama

- e regulá-la de acordo com a fig. 1.
- identificar a posição da persiana de ar no diagrama e regulá-la de acordo com a fig. 2.

Jak odczytywać wykresy i regulować palnik:

- ustalić żądaną moc.
- ustalić przeciwność w komorze.
- na wykresie odczytać pozycję głowicy, po czym ustawić ją zgodnie ze wskazówkami na rysunku 1.
- na wykresie odczytać pozycję zasuwki, po czym ustawić ją zgodnie ze wskazówkami na rysunku 2.

Diyagramların okunması ve brülörün ayarlanması:

- İstenen kapasiteyi tespit ediniz.
- Odadaki karşı basıncı tespit ediniz.
- Diyagramda gösterilen kafa konumunu elde ediniz ve şekil 1' deki gibi ayarlayınız.
- Diyagramda gösterilen hava kapağının pozisyonunu elde ediniz ve şekilde 2' deki gibi ayarlayınız.

Диаграммы предварительной регулировки

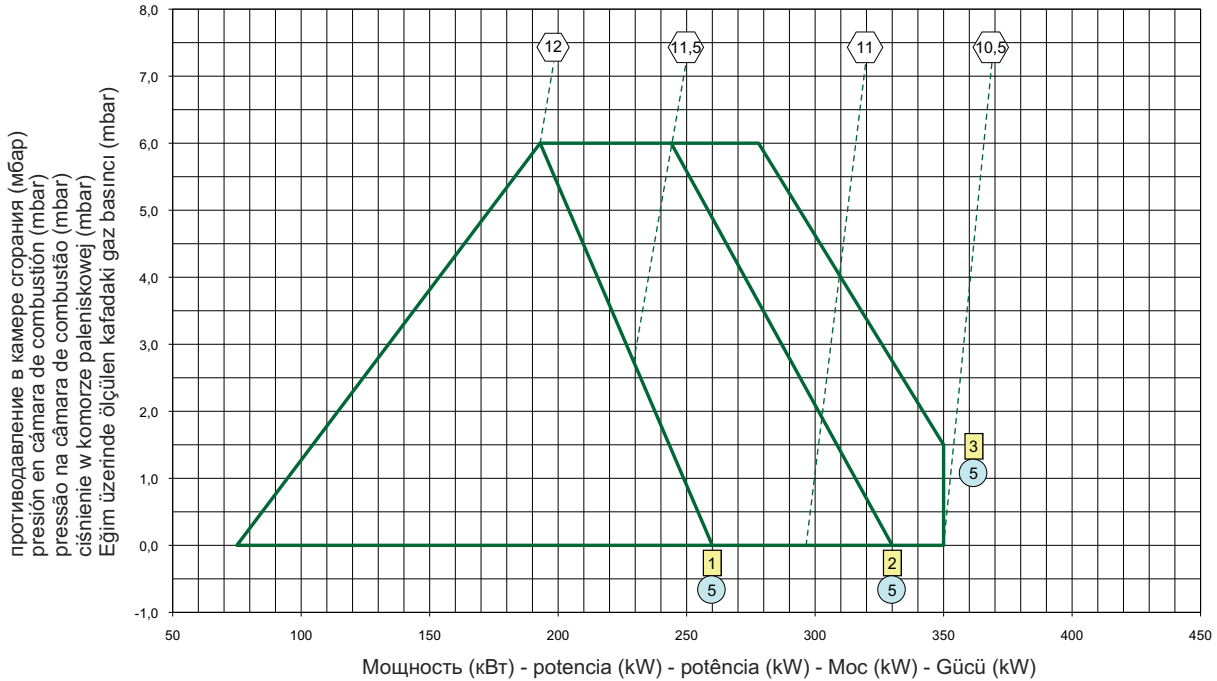
Diagramas de calibración

Diagramas de pré-calibragem

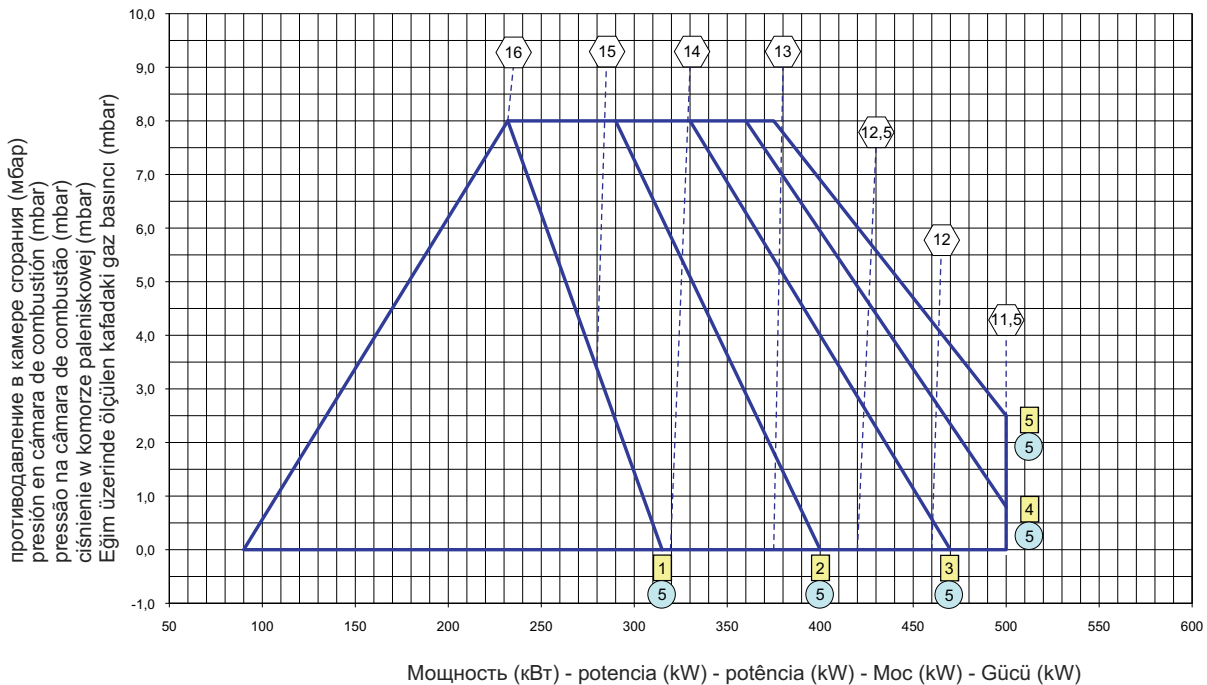
Wykresy wzorcowania wstępnego










Ön kalibrasyon diyagramlari





P3.350 NATURAL GAS/LPG



P3.500 NATURAL GAS



-  давление газа в головке, измеренное на соединительной газовой трубе (мбар)
-  presión de gas en la cabeza medida a la recta (mbar)
-  pressão de gás na cabeça medida na curva (mbar)
-  ciśnienie gazu w głowicy mierzone na krzywej (mbar)
-  kafa gaz basıncı (dirsek) (mbar)
-  положение головки
-  posición de la cabeza
-  posição cabeça
-  pozycja głowicy
- Kafanın konumu

-  положение заслонки воздуха
-  posición de la compuerta de aire
-  posição persiana ar
-  pozycja zasuwki powietrza
- Hava kapağının konumu

Диаграммы предварительной регулировки

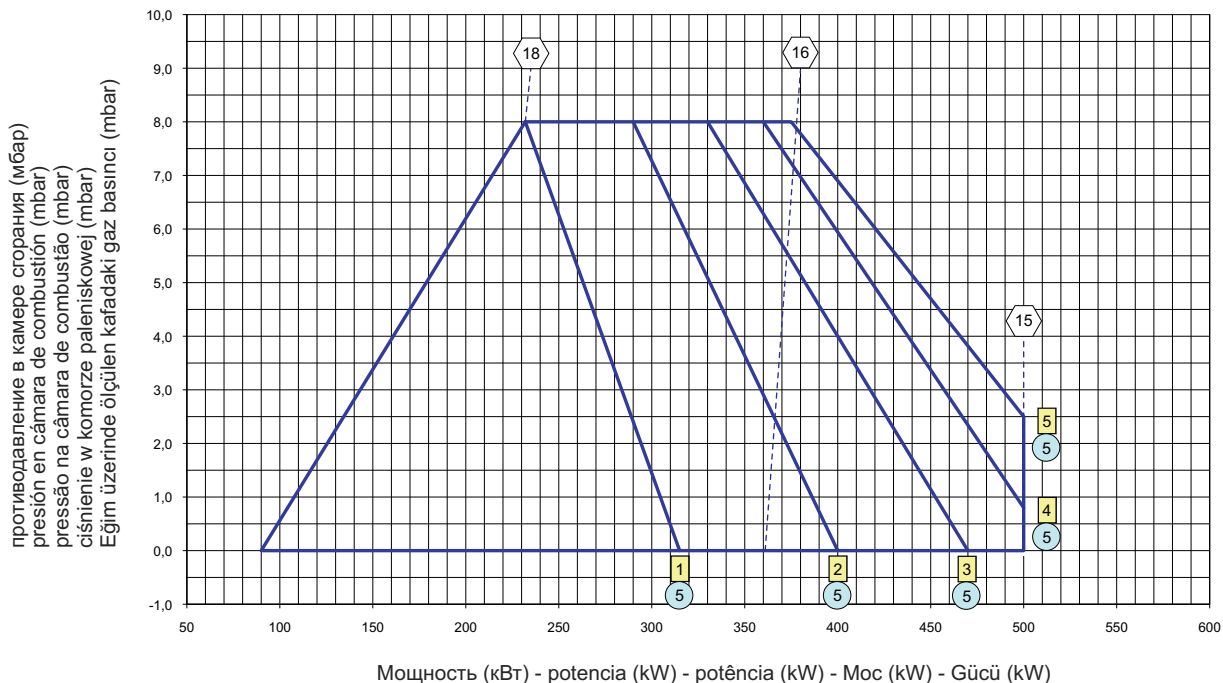
Diagramas de calibración


Diagramas de pré-calibragem


Wykresy wzorcowania wstępnego


Ön kalibrasyon diyagramlari

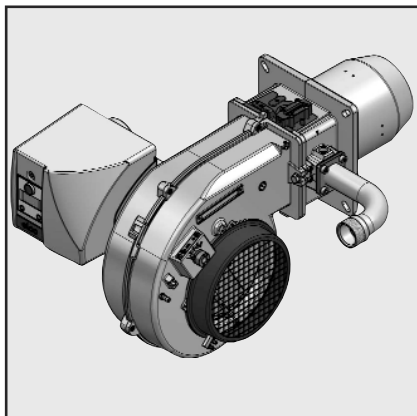
P3.500 LPG




 давление газа в головке, измеренное на соединительной газовой трубе (мбар)
 presión de gas en la cabeza medida a la recta (mbar)
 pressão de gás na cabeça medida na curva (mbar)
 ciśnienie gazu w głowicy mierzone na krzywej (mbar)
 kafa gaz basıncı (dirsek) (mbar)

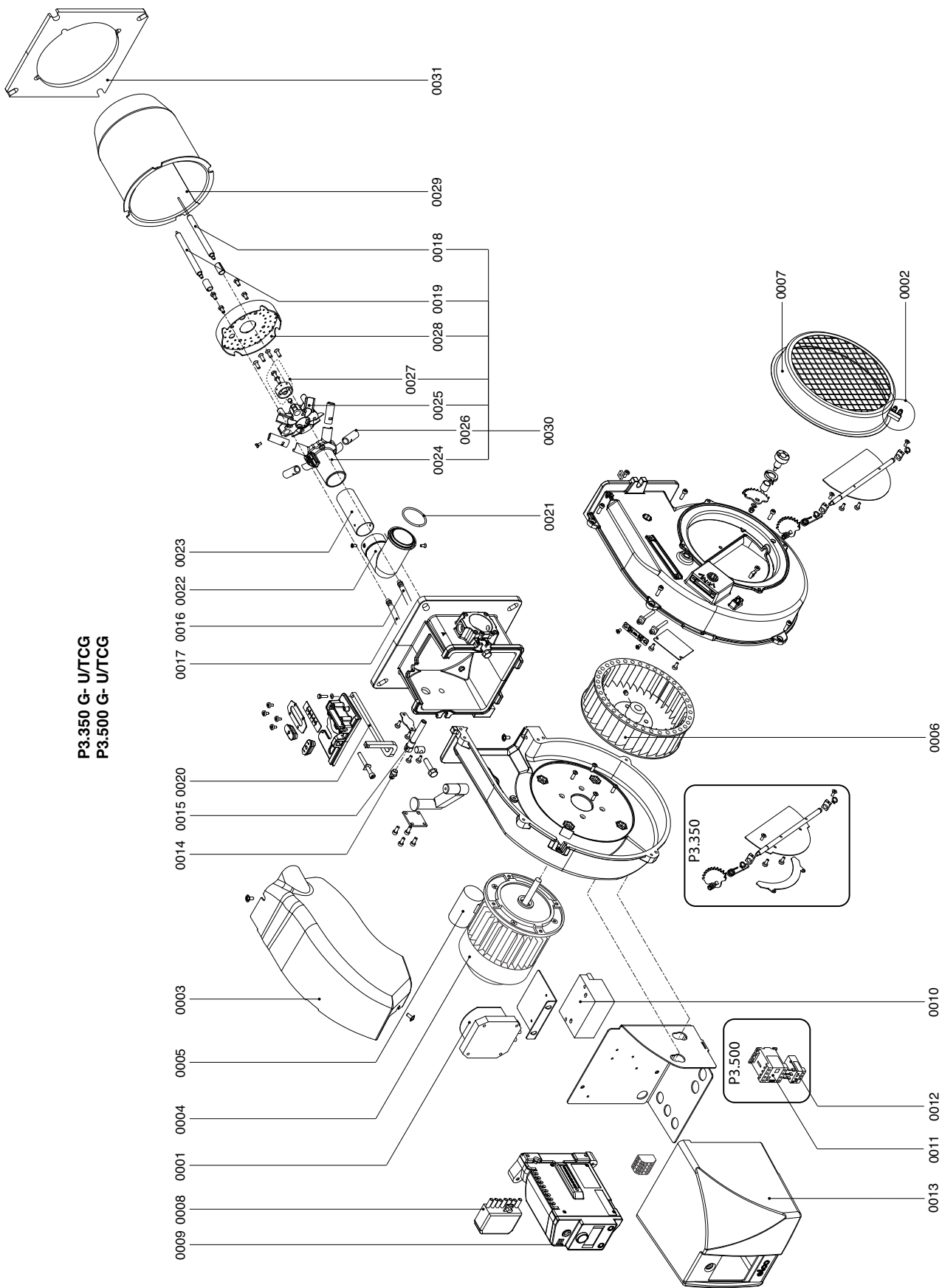

 положение головки
 posición de la cabeza
 posição cabeça
 pozycja głowicy
 Kafanın konumu


 положение заслонки воздуха
 posición de la compuerta de aire
 posição persiana ar
 pozycja zasuwu powietrza
 Hava kapağının konumu



Запчасти
Piezas de recambio
Peças de substituição
Części zamienne
Yedek parçalar

CB-P3.350 G- U/TCG KN	3143453
CB-P3.350 G- U/TCG KL	3143454
CB-P3.350 G- U/TCG /TC KN	3143455
CB-P3.350 G- U/TCG /TC KL	3143456
CB-P3.500 G- U/TCG KN	3143457
CB-P3.500 G- U/TCG KL	3143458
CB-P3.500 G- U/TCG /TC KN	3143459
CB-P3.500 G- U/TCG /TC KL	3143460



N°	НАИМЕНОВАНИЕ	DESCRIPCION	DESCRICAO	OPIS	ACIKLAMA	P3.350 G-U/TCG KN P3.350 G-U/TCG KL P3.350 G-U/TCG TC KN P3.350 G-U/TCG TC KL
0001	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА	PRESOSTATO AIRE	PRESSOSTATO AR	PRESOSTAT POWIETRZA	HAVA BASINCI	3143453 3143454 3143455 65324484 65324484 65324484 65324484
0002	НАПЛИТЕЛИ ЗАМЕРА ДАВЛЕНИЯ В КОМП.	COUNTO TOMAS DE AIRE	GRUPO ENTRADAS DE AR	ZESPOL POKORU POWIETRZA	HAVLANDIRMA GRUBU	65325211 65325211 65325211 65325211
0003	КОЖУХ	TAPA DE QUEMADOR	CAJKA	POKRYWA	BACA	65324704 65324704 65324704 65324704
0004	ДВИГАТЕЛЬ	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	65326035 65326035 65326035 65326035
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	KONDANSATOR	65321855 65321855 65321855 65321855
0006	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА	VENTILADOR	VENTOINHA	WIHRNIK	HAVLANDIRMA	65324709 65324709 65324709 65324709
0007	ВОЗДУХОЗАБОР	TOMA DE AIRE	TAMPA	OSLONA	KAPAK (BASLIK)	65325586 65325586 65325586 65325586
0008	ШТЕКЕР WIELAND	TOMA WIELAND	FICHA WIELAND	WTYCZKA WIELAND	WIELAND VALFI	65322069 65322069 65322069 65322069
0009	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	EQUIPO CONTROL LLAMA	APARELHO DE CONTROLO	PRZYRZADY KONTROLNE	KONTROL CHAZI	65300838 65300838 65300838 65300838
0010	ТРАНСФОРМАТОР	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR	65323258 65323258 65323258 65323258
0011	ДИСТАНЦИОННЫЙ ПУСКАТЕЛЬ	EMPALME MOTOR VENTILADOR	CONTATOR	STYCZNIK	KONTAKTORU	65320946 65320946 65320946 65320946
0012	ТЕПЛОЕ РЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ	TERMICO	RELAY TERMICA	PRZEKAZNIK THERMAL	ROLE THERMAL	- - - - -
0013	КОРОбКА	CAJA	CAJKA	SKRZYWNKA	KUTU	65325955 65325955 65325955 65325955
0014	ПОРТ ДАВЛЕНИЯ	ACCESO DE PRESION	PRESSAO DE SAIDA	CISNIENIE WYLOT	CIKIS BASINCI	65323053 65323053 65323053 65323053
0015	ПОРТ ДАВЛЕНИЯ ПОДДЕРЖКИ	SOPORTE ACCESO DE PRESION	SUPORTE PRESSAO DE SAIDA	WSPARCIE CISNIENIE WYLOT	DESTEK CIKIS BASINCI	65324691 65324691 65324691 65324691
0016	КАБЕЛЬ ИОНИЗАЦИИ	CABLE DE IONIZACION	CABO DE REVELACAO	KABEL POMIAROWY	TESPIT KABLOSU	65320946 65320946 65320946 65320946
0017	КАБЕЛЬ РОЗЖИГА	CABLE DE ENCENDIDO	CABO DE LIGACAO	KABEL ZAPLONOWY	ATESLEME KABLOSU	65320944 65320944 65320944 65320944
0018	ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ	ELECTRODO DE IONIZACION	ELECTRODO DE REVELACAO	ELEKTRODA POMIAROWA	TESPIT ELEKTROTU	65320950 65320950 65320950 65320950
0019	ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГА	ELECTRODO DE ENCENDIDO	ELECTRODO DE LIGACAO	ELEKTRODA ZAPLONOWA	ATESLEME ELEKTROTU	65324331 65324331 65324331 65324331
0020	РЕГУЛИРУЮЩИЙ ШТОК ОГНЕВОЙ ПОДБОРКИ	SOPORTE CABEZA DE COMBUSTION	VARETA REGULACAO CABECA	DRAZEK REGULACYJNY GLOWICY	KAFKA A'VAR RODU	65324692 65324692 65324692 65324692
0021	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	ORING	O-RING	ORING	O HAL-KASI	65324700 65324700 65324700 65324700
0022	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	CODO	CURVA TUBO SUPORTE CABECA	CURVE RURA WSPORNIKOWA GLOWICY	EGRH KAFKA DESTEK TUPU	65324702 65324702 65324702 65324702
0023	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ГАЗОВАЯ ТРУБА	TUBO	TUBO SUPORTE CABECA	RURA WSPORNIKOWA GLOWICY	KAFKA DESTEK TUPU	65324711 65324712 65324711 65324712
0024	ОГНЕВАЯ ПОДБОРКА	CABEZA DE COMBUSTION	CABECA DE COMBUSTAO	GLOWICA SPALANIA	YAKIMI KAFASI	65324694 65324694 65324694 65324694
0025	ЗАПЛУСКА ОГНЕВОЙ ПОДБОРКИ	TAPA CABEZA DE COMBUSTION	TAMPA CABECA	ZATYCZKA GLOWICY	KAFKA KAPAGI	65324539 65324539 65324539 65324539
0026	РАССЕККАТЕЛЬ	DIFUSOR	DIFUSOR	DYFUZOR	DIFUZOR	65324714 65324714 65324714 65324714
0027	ПЕРЕДНЯЯ ВСТАВКА	GRUPO TUBO ANTERIOR	CAVILHA	NOSEK	BURUN	65324715 65324715 65324715 65324715
0028	ПЕРЕДНИЙ ДИСК	DISCO	DISC	DISC	DISK	65324717 65324717 65324717 65324717
0029	ТРУБА ЖАРОУЯ	TUBO LLAMA	TUBEIRA	LUFKA PALNIKA	AGIZLIK	65324708 65324708 65324708 65324708
0030	ОГНЕВАЯ ПОДБОРКА В БОРТЕ	GRUPO CABEZA DE COMBUSTION	GRUPO CABECA	ZESPOL GLOWICY	KAFKA GRUBU	65324707 65324707 65324707 65324707
0031	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА	JUNTA	VEDANTE	USZCZELKA	GARNITUR	65324727 65324727 65324727 65324727
						65324729 65324729 65324729 65324729
						65324701 65324701 65324701 65324701

N°	НАИМЕНОВАНИЕ	DESCRIPCION	DESCRIÇÃO	OPIS	AÇIKLAMA	P3.500 G-UTCG KN	P3.500 G-UTCG KL	P3.500 G-UTCG TC	P3.500 G-UTCG TC KN	P3.500 G-UTCG TC KL
0001	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА	PRESSOSTATO AIRE	PRESSOSTATO AR	PRESOSTATO POWIETRZA	HAVA BASINCI	3143457	3143458	3143459	3143460	3143461
0002	НАПЛИЛИ ЗАМЕРА ДАВЛЕНИЯ В КОМП.	COJUNTO TOMAS DE AIRE	GRUPO ENTRADAS DE AR	ZESPÓŁ POMIARU CIŚNIENIA WYLOT	HAVALANDIRMA GRUBU	65324484	65324484	65324484	65324484	65324484
0003	КОЖУХ	TAPA DE QUEMADOR	CAIXA	POKRYWA	BAÇA	65325211	65325211	65325211	65325211	65325211
0004	ДВИГАТЕЛЬ	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	65324704	65324704	65324704	65324704	65324704
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	KONDANSATOR	65326034	65326034	65326034	65326034	65326034
0006	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА	VENTILADOR	VENTOINHA	WIRNIK	HAVALANDIRMA	65324710	65324710	65324710	65324710	65324710
0007	ВОЗДУХОЗАБОР	TOMA DE AIRE	TAMPA	OSLONA	KAPAK (BAŞLIK)	65325586	65325586	65325586	65325586	65325586
0008	ШТЕКЕР WIELAND	FICHA WIELAND	WIELAND VALFI	WIELAND VALFI	WIELAND VALFI	65322069	65322069	65322069	65322069	65322069
0009	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	EQUIPO CONTROL LLAMA	APARELHO DE CONTROLO	PRZYRZĄDY KONTROLNE	KONTROL CHAZI	7	7	7	7	7
0009	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	EQUIPO CONTROL LLAMA	APARELHO DE CONTROLO	PRZYRZĄDY KONTROLNE	KONTROL CHAZI	TCG141.02	TCG141.02	TCG141.02	TCG141.02	TCG141.02
0010	ТРАНСФОРМАТОР	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR	65300838	65300838	65300838	65300838	65300838
0011	ДИСТАНЦИОННЫЙ ПУСКАТЕЛЬ	EMPAJME MOTOR VENTILADOR	CONTATOR	STYCZNIK	KONTAKTORU	65323258	65323258	65323258	65323258	65323258
0012	ТЕПЛОЕ РЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ	RELAY TÉRMICA	RELAY TÉRMICA	PRZEKAZNIK THERMAL	RÓLE THERMAL	BG0910.A230	65323138	65323138	65323138	65323138
0013	КОРОВКА	CAJA	CAIXA	SKRZYŃKA	KÜTU	RF91.4.2.3A	65323098	65323098	65323098	65323098
0014	ПОРТ ДАВЛЕНИЯ	ACCESO DE PRESIÓN	PRESSÃO DE SÁIDA	CIŚNIENIE WYŁOT	ÇIKIŞ BASINCI	65325955	65325955	65325955	65325955	65325955
0015	ПОРТ ДАВЛЕНИЯ ПОДДЕРЖКИ	SOPORTE ACCESO DE PRESION	SUPORTE PRESSÃO DE SÁIDA	WSPARCIE CIŚNIENIE WYLOT	DESTEK ÇIKIŞ BASINCI	65324691	65324691	65324691	65324691	65324691
0016	КАБЕЛЬ ИОНИЗАЦИИ	CABLE DE IONIZACION	CABO DE REVELAÇÃO	KABEL POMIAROWY	TESPIT KABLOSU	65320946	65320946	65320946	65320946	65320946
0017	КАБЕЛЬ РОЗЖИГА	CABLE DE ENCENDIDO	CABO DE LIGAÇÃO	KABEL ZAPŁONOWY	ATEŞLEME KABLOSU	65320944	65320944	65320944	65320944	65320944
0018	ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ	ELECTRODO DE IONIZACION	ELECTRODO DE REVELAÇÃO	ELEKTRODA POMIAROWA	TESPIT ELEKTROTU	65320950	65320950	65320950	65320950	65320950
0019	ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГА	ELECTRODO DE ENCENDIDO	ELECTRODO DE LIGAÇÃO	ELEKTRODA ZAPŁONOWA	ATEŞLEME ELEKTROTU	65324331	65324331	65324331	65324331	65324331
0020	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ШТОК ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	SOPORTE CABEZA DE COMBUSTION	VARETA REGULACIÓN CABEÇA	DRAŻEK REGULACYJNY GŁOWICY	KAFA AYAR RODU	65324692	65324692	65324692	65324692	65324692
0021	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	ORING	O-RING	ORING	O HALKASI	65324700	65324700	65324700	65324700	65324700
0022	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	CODO	CURVA TUBO SUPORTE CABEÇA	CURVA RURA WSPORNIKOWA GŁOWICY	EĞRİ KAFA DESTEK TUPU	65324702	65324702	65324702	65324702	65324702
0023	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ГАЗОВАЯ ТРУБА	TUBO	TUBO SUPORTE CABEÇA	RURA WSPORNIKOWA GŁOWICY	KAFA DESTEK TUPU	65324712	65324712	65324711	65324711	65324712
0024	ОТНЕВАЯ ОЛОВКА	CABEZA DE COMBUSTION	CABEÇA DE COMBUSTÃO	GŁOWICA SPALANIA	YAKIMI KAFASI	65324694	65324694	65324694	65324694	65324694
0025	ЗАПЛУШКА ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	TAPA CABEZA DE COMBUSTION	TAMPA CABEÇA	ZATYCZKA GŁOWICY	KAFA KAPAKI	65324539	65324539	65324539	65324539	65324539
0026	РАССЕКАТЕЛЬ	DIFUSOR	DIFUSOR	DYFUZOR	DIFUZÖR	65324713	65324713	65324713	65324713	65324713
0027	ПЕРЕДНЯЯ ВСТАВКА	GRUPO TUBO ANTERIOR	CAVILHA	NOSEK	BURUN	65324715	65324715	65324715	65324715	65324715
0028	ПЕРЕДНИЙ ДИСК	DISCO	DISC	DISC	DISK	65324717	65324717	65324717	65324717	65324717
0029	ТРУБА ЖАРОВАЯ	TUBO LLAMA	TUBEIRA	LUFIA PALINIKI	AĞIZLIK	65324708	65324708	65324708	65324708	65324708
0030	ОТНЕВАЯ ОЛОВКА В ОБСЛУ	GRUPO CABEZA DE COMBUSTION	GRUPO CABEÇA	ZESPÓŁ GŁOWICY	KAFA GRUBU	65324728	65324728	65324728	65324728	65324728
0031	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА	JUNTA	VEDANTE	USZCZELKA	GARNITÜR	65324729	65324729	65324729	65324729	65324729
0031	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА	JUNTA	VEDANTE	USZCZELKA	GARNITÜR	65324701	65324701	65324701	65324701	65324701



www.elco.net

		Hotline
	ELCO GmbH Dreieichstrasse 10 64546 Mörfelden-Walldorf	Tel. 06 105/968 192 Fax 06 105/968 199 www.elco-burners.com
	Elco Industrie 18, rue des Buchillons Ville-La-Grand BP 264 74106 Annemasse cedex	Tel.+ 33 4 50 87 76 10 Fax + 33 4 50 87 76 11 www.elco-burners.com
	Representative Office AO "ELCO" Burners Division Ariston Thermo Group Bolshaya Novodmitrovskaya 14/1 - 6th floor - Office 626 127015 Moscow - Russia	Tel +7 495 783 0440 # 4128 Fax + 7 495 783 0442 www.elco-burners.com
	Ariston Thermo Isitma ve Sogutma Sistemleri Ithlat, Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti. Sakayik Sokak Nisantasi Plaza, No:38/2 K:1 D:7 34365 Tesvikiye - Istanbul	Tel. +90 212 240 74 50 Fax +90 212 240 74 51 www.elco-burners.com
	CEB Shanghai Representative Office 17B V-Capital Bldg No. 333 Xian Xia Road 200336 Shanghai	Tel: +86 21 3252 2078 Fax: +86 21 3252 2166 www.elco-burners.com www.elco.com.cn

Hergestellt in der EU. Fabriqué en EU. Fabricato in EU.
Angaben ohne Gewähr. Document non contractuel. Documento non contrattuale.